

伊斯兰教在中国文丛
Islam In China Series

无畏的梦想

康有玺 著



香港基石出版有限公司
Hong Kong Footstone Publishing Company, Limited

无畏的梦想

The Audacity of Dreams

康有玺 著

香港基石出版有限公司

Hong Kong Footstone Publishing Company, Limited

图书在版编目(CIP)数据

ISBN 978-988-8323/J-08-2

I.无…

II ①无…②伊…③康…

III.伊斯兰教-研究

IV.C2

图书馆在版编目(CIP)数据核字(2009)第 09-6-11·II

无畏的梦想/(中国)康有玺

-香港:基石出版有限公司,2009.6

出版发行:香港基石出版有限公司

香港湾仔轩尼诗道 253-261 号依时商业大厦 1401-2 室

电话:00852-36458129 传真:00852-36458092

电邮:jishichuban@yahoo.com jishichuban@hotmail.com

本社大陆地区常驻代表:马永华

电话:0931-82722710 13088722870

电邮:m3507@163.com

本社港台地区常驻代表:何伟斌

电话:13823793015

电邮:wbhe@hotmail.com

经销:香港基石出版有限公司

印刷:欧玛彩印

版次:2009 年 6 月第一版第一次印刷

开本:880×1230 1/32

印张:11

字数:220 千字

印数:1-3000

定价:RMB 20.00 元 HKD 30.00 元

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部联系

伊斯兰教在中国:文丛 II

Islam In China Series II

文丛策划者:康有玺

Series Coordinator: Youxi Kang·Ibrahim

本书执行编辑:陈玉峰

Editor of this Book: Yufeng Chen

《无畏的梦想》

著者 康有玺

封面设计 康有玺

版式设计 马 静

文字编辑 马 静 马荣国 马仲华 穆鹏波

出版 香港基石出版有限公司 2009 年 6 月第一版

版权所有 香港基石出版有限公司 ©2009

地址 香港湾仔轩尼诗道 253-261 号依时商业大厦 1401-2 室

电邮 jishichuban@yahoo.com jishichuban@hotmail.com

The Audacity of Dreams

Author: Kang Youxi

Published by ROOMS 1401-2, EASEY COMMERCIAL

BUILDING, 253-261 HENNESSY ROAD, WANCHAI, HONG KONG.

电话: 00852-36458129 传真: 00852-36458092

E-mail: jishichuban@yahoo.com jishichuban@hotmail.com

©2009 by Hong Kong Footstone Publishing Company Limited

All Rights Reserved

本书的简体和繁体版权归香港基石出版有限公司所有。未经出版者或者作者书面授权,不得以任何方式复制或者抄袭本书内容。

版权所有,翻印必究(请保护华人穆斯林非常有限的媒介事业)

The publication of this book is sponsored by Haji Zhang and Ningguang Li. Special thanks also to the Chinese Muslim Culture Renewal Foundation (CMCRF, Website: www.cmcrf.com) for their generous support.

本书由张哈吉和李宁光二位教亲赞助出版
同时特别感谢“华人穆斯林文化更新基金会”
(www.cmcrf.com)
的慷慨捐助

总 序

刚走入新世纪之际，香港基石出版有限公司“伊斯兰教在中国文丛”应运而生了。

近几十年来，中国的学术环境随着社会的变迁而逐渐呈现出多元化的趋势，这样必然会促使已有的学术范式进行变革。在这个大背景之下的汉语伊斯兰学术研究也将会随之凸显出来，无论其呈现的方式是以民间的面貌抑或是以官方的面貌，无疑都会加入中国社会的现代化变迁这个洪流。研究与伊斯兰相关的汉语言学人，无论其背景是什么，无论其身处何地，无疑正在以他们具有创造性的知识活动参与到建构汉语伊斯兰学术的进程之中，本文库的诞生旨在为学者们搭建一个表达他们的观点的平台，我们也相信随着学人们的不懈努力，必将结出累累的成果。

“伊斯兰教在中国文丛”力图通过学人们的研究来回顾、检阅和丰富汉语伊斯兰研究的资源，促进汉语伊斯兰学术的反思和建设：

一、尽可能吸收海内外研究伊斯兰的汉语学人的研究成果，尽可能反映他们的新的研究言路和立场；

二、反省 20 世纪汉语伊斯兰研究的文化历程，在此基础上收集 20 世纪初的一些较有思想的学人的研究成果，并结集出版之；

三、本丛书将首先考虑出版青年学人尤其是民间学人的学术研究成果，为学界介绍他们的新视野和新话语；

四、本丛书与“历代伊斯兰教经典学术文库”配套发行，旨在培养研究伊斯兰的汉语学人对于经典的消化和解读的能力。

作为文库的策划者我们深知这项工程并不是一蹴而就的，而是需要长期的工作。故此，我们热忱期待海内外研究伊斯兰的汉语学人的合作，并期待有经济能力的个人和团体的支持，惟愿这套丛书能够为汉语伊斯兰学术研究略尽绵薄之力。

2009年10月

序一 省察 镜鉴 包容

上世纪七十年代的中国曾普遍流传过一句源出于古训的领袖语录：“人贵有自知之明”，意思显而易见。其实，不管是作为个体的人，还是作为一个团队、民族、国家，都应该有自知之明，不自知便容易盲目自大或盲目自卑。缺乏自知，就不能准确地为自己定位，更无法找到前进的方向。

而对一个民族、一种宗教的信众来说，自知来自于自省、自察，自我检视，甚至自我批判。一个族群缺少了自我监督、自我省察、自我批判意识，无论如何是走不远的。而批判意识的出发点，正是“问题意识”，找到问题，意味着问题的开始解决。

摆在我们面前的这本书，是一本体例独特的、饶有兴味的书。

本书带有一定的自传的性质，但又不是传记。“我在第一章的一开始就把这篇文章基本限定在通过个人念经的经历来看和分析当代中国穆斯林中所存在的各种各样的现象，所以就自然地少了从外面看我们自己的问题的一个坐标。”（康有玺）这是一个族群成员对自己母体的冷静审视。它记述了一个伊斯兰学子的经历、道路、感悟，是他生命旅程的一个阶段性结晶。在他少年、

青年的旅程中，定格下了许多他所经历的众多村庄、城市、清真寺、学校，不同的人群、教派情景。这一切都在本书中展示给了世人。

因袭信仰、困惑质疑、深入探究、确认信仰，这是许多回族穆斯林走过的共同道路。经历——探求——思考，似是而非，似非而是，肯定——否定——肯定，周而复始，循环往复，困顿茫然，螺旋上升。这是许多穆斯林学者共同经历的心路历程。作者据实讲来，毫无矫饰，真实可信，引人共鸣。讲述中可以看到许多令人心动的人物、观点，许多令人感奋或令人扼腕的事实、现象。既是讲述，又是交流，还是传播。视野开阔，力避陈见。譬如对国内伊斯兰教育存在问题的反思与质疑（从内容、形式到体制），个中三昧、切肤之痛时时凸现于字里行间。有的放矢的分析，直陈时弊的针砭，使人在描述中了解，在分析中醒悟。

书中不但向我们展示了西部农村底层的信仰状况，而且展示了都市里穆斯林的现状，可贵的是多了参照系，——来自国外穆斯林的信仰与生活情形，以及西方基督教的一些片断，这就是剧烈变迁中的世界现实。作者从底层走向主流，从传统走向现代，——可贵的是在这一过程中作者没有丧失自我，更没有遗失信仰，正相反在强烈的反差中、在剧烈的碰撞中、在巨大的起伏中，他日益深入地体悟着伊斯兰，认识着伊斯兰。

读了这部“念经人”写的书，会从一个侧面对中国当代伊斯兰与穆斯林有个轮廓性的粗线条的了解。因为这部书不仅有历史性纵向的描述，而且有横向的观察与思考，——这一切都是以作者的亲历为线索娓娓道来的。

作者对中国伊斯兰历史与现实的特殊性有着非常清醒的认识：“毕竟我们也有着一千多年的历史，各种文明的碰撞，积厚成多，以至于简单的变成复杂的，容易的变成困难的，爱变成教

条，多重的变成一刀切的，把根本变成末节的，甚至把信仰降成以饮食习惯作为底线来看待的，……。”寥寥数语，一针见血地指出了问题的症结所在，让人击节称快。

追忆过去也好，回顾走过的道路也好，这种回顾的价值在于总结后的镜鉴。我们曾有过许多沉痛的教训，但转眼就忘得一干二净。我们不断地在交昂贵的学费，但人们就是不接受教训，于是历史不断在重演。仔细想来，不接受教训是鲜有人出来总结，尤其以著述的形式。今天终于有人总结了、反思了，对人们习以为常的思想和行为质疑了。这就是勇气，就是气度，就是进步。虽说伊斯兰这个大的“乌玛”包含了众多的族群，这个“乌玛”需要进行整体的反思与镜鉴，但是这种反思代替不了某一族群的反思与镜鉴。我们不能在历史的谬误中将错就错，以讹传讹。

如今，伊斯兰学术著作普遍匮乏，在译介的同时能否出版一些我们自己的著作？传播伊斯兰，没有针对本国历史传统及现实国情的“本土化”著作，是不正常的。譬如，时至今日，国内仍有不少人把“伊斯兰”与“阿拉伯”等同起来。一些最迫切回答的现实困惑找不到来自书本的答案。

在审视中国清真寺伊斯兰教育时，作者以教义学名著“尔嘎伊德”（即《教典诠释》马坚原译《教义学大纲》）的讲授为例，谈了自己的看法：“中国的清真寺教学一般来说不是很正规，按道理来讲，学生们应该先学习《圣训学》和《古兰经学》，然后再学习《圣训》和《古兰经》文本，这样就可以由浅入深的掌握一些基本概念、历史背景、人物传记、释经方法、圣训收集的过程和阶段、圣训学家们制定的标准和方法、经文降示的背景和历史，等等，然后再讲经，那就容易的多了。”类似的真知灼见，在书中不时可见。从逻辑的角度来讲，这就如同只有让学生了解了中国哲学史，掌握了整体的坐标，才能去讲一部部名著、一个

个哲学家（至少要结合进行），而不是反过来。文学史与著名家的关系、史学史与著名家的关系，以及诸如此类各个学科莫不如此。只有点没有面、只有著作没有历史的教学只能造成我们阿鲁的知识结构是“见木不见林”。

我问过许多青年朋友，当今信仰的最大障碍是什么，答曰：“疑惑”。现实中有太多的人在等待来自从中国实际出发的对伊斯兰的阐释。所以我们需要中国的穆斯林学者撰文著书来及时解疑释惑。像本书所涉及的问题几乎都是前行在信仰道路上的人们无法绕开、不能不正视的。

本书体例独特：先讲述，后总结、反思。让人们的思考都结合个案展开，这些个案几乎都具有很强的普遍性和典型性。可以预料，本书思考触角所及的一些领域及问题，可能会引发一些争议，我认为这是正常的。一部凡人写的书，如果没有反响，说明内容可能都是人云亦云的东西，没必要格外注意。搔到痒处、触到痛处的东西，才会引起人们的关注，才有可能产生疗效。伊斯兰学术的繁荣离不开百花齐放的宽松环境，离不开海纳百川的博大胸襟，——要坚信海洋的强大净化功能。在教门问题上各抒己见，天不会塌下来。这就像中国以往的情形，——极左时期，钳制言论振振有词的理由是为了“避免混乱”，偌大一个国家，如果谁想说什么就说什么还不乱套？改革开放以后的言论自由政策的实行，使得人们不再担心“因言获罪”，畅所欲言，结果天并没有塌下来。人生不满百，常怀千岁忧。忧患意识是每一个穆斯林，——尤其是穆斯林知识分子应有的意识，但到底该“忧”什么？是如何更好生存、更快发展，还是天会不会塌下来？换个角度说，杞人忧天者，不是对伊斯兰没信心就是对个人的能力、水准没信心，一种说法、一个观点就能使得天下大乱么？穆斯林芸芸众生都没有理性，穆台尔林都没有判断力么？很长时间以来，

我们不要说表达自己，就连描述自己、言说自己都难以做好。究其根源，是因为我们画地为牢，自己桎梏了自己。记得庞士谦先生在上世纪的上半叶就痛心疾首地说过：是我们自己关闭了“伊智提哈德”（创制）的门，怨不得别人。

继翻译《布哈里圣训全集》等著作之后，康有玺又为我们奉献了这样一本有特色的书，确实令人欣喜。当年的小满拉，自谓的“文化耗子”，在几十年如一日的发愤求知之后，终于成长为一位有影响的穆斯林学者，这本身就是一个值得研究的个案（所谓“文化耗子”的“大学边缘人现象”其实也涉及到人们对大学功能定位的重新思考，它还从一个侧面揭示了北大传统的延续。其实，在胡适时代北大就有学子在旁听、“偷学”，看过胡适主编的《独立评论》的人，就可以发现类似的记述）。我们成千上万的满拉中，哪怕只走出百分之一的像作者这样的人才，我们中国穆斯林的文化生态就不会是如今这个样子。

好书出版，值得庆贺。一己感受，谨以为序。

白 贵

序二 梦想是飞翔的翅膀

《无畏的梦想》最初在网络上流传时的名字叫《从我个人的求学经历来看当代伊斯兰的发展问题》，网友们称作《老康自传》，文笔朴实无华，讨论问题的态度平实可近，思考的问题多来自当代西北穆斯林的现实。20余万字的篇幅，总是吸引你想一口气读完她。此后是否还有其他名字，我不太清楚，但我知道她起码还有另外一个名字——《边缘突破》。古人云，文如其人，言为心声。作者将书命名为“边缘”大约有下列几层含义：其一，作者来自传统的经堂，只是一个念经出身的普通娃子，民间的身份使得作者带有深深的“边缘痕迹”；其二，作者所记叙、所讨论的对象——中国西北角的伊斯兰教以及经堂教育，在教育界与学术界均处于边缘；其三，“突破”者，冲缺罗网也，突出纲维也。比较起来，我还是非常喜欢“老康自传”这个平淡的名字，名字平淡无奇，但其内容却让人遐想无限，她联系着一个活生生的生命，记载了一段真实感人的生活经历。“边缘突破”更像是一个宣言，一句口号，一种对于自身的定位，一个自我设定的奋斗目标，也似乎更有“文化”意味，也蕴涵着一种奋斗精神。而现在这个名字——“无畏的梦想”，则更加富有诗意，增

加了文学性，也给予读者一种启示：梦想是自由的天地，每个人尽可以自在地去梦想，既要敢于梦想，更要勇于放飞梦想。

《无畏的梦想》共四章，按时间顺序展开，基本属于自传体，读来朗朗上口。第一章开头回忆了作者之所以有机会去“念经”的因缘——父亲的“口唤”，这位父亲虽然属于“五类分子”（地主、富农、反革命、坏分子、右派），但也是一个伊斯兰教哲赫忍耶教派信仰者家庭的一家之主。凭借这一点因缘，一个小小的少年在母亲和大哥的支持下，开始踏上偷偷“念经”的漫漫路程。这既是无畏梦想的开始，更是边缘突破的发轫。第二章内容丰富，记录了作者辗转经堂和教长之间求学的酸甜苦辣。对于西北经堂教学情况的叙述，以及不同教派之间的经堂教学方面的差异和常用的经堂读本，这些正是许多对于西北穆斯林经堂教育感兴趣者喜欢的内容。作者来自于西北经堂，对于经堂教育的优点和不足均有深切的感受，加之后来到北京教学和在北京大学旁听学习（所谓“学术边缘人”），对于传统教育和现代教育大约也都有自己独特的认知。作者勤于思考，勇于反思，虽然他的思考未必全都正确，但通过阅读我们可以收获许多当代西北经堂的学习生活和学习内容，尤其是对于了解西北现代一些年青教长的实际生活，也有不少帮助。第三章是游学北京的日子。八十年代、九十年代北京特有的文化氛围，北大的开放和自由，都给作者带来了新鲜的空气和新的知识。作者虽然人在北京，却依旧心系西北，情系家乡。这一时期的阅读、听课、思考与争辩，扩大了作者的眼界，丰富了作者的世界，锻炼了作者的身心。在这风景如画的燕园，相信正值青春的作者一定也曾沉醉在未名湖的荡漾碧波里；那波光粼粼的湖光倒影里，一定也融入了作者的情思与身影。第四章是旅居美国的日子。透过作者的笔端，我们看到了美国的多元化与现代性，收获了很多异域的文化知识，以及美国教

育如何沟通“我”与“非我”。如对于“泰马姆的 potluck”（无主题聚会）的介绍，作者在美国俄勒冈大学做有关中国伊斯兰教的讲座等等，作者的视角是敏锐的，作者对于我国教育的反思令人发醒并深受启发：现代教育的宗旨之一应该是不断拉近彼此的距离而不是相反，亦即教育应该为构建和谐社会作出自己应有的贡献。作者身处异邦，心系祖国，故国家园之情，斑斑可见。

梦想是飞翔的翅膀，一位社会地位十分卑微的父亲的“口唤”，开启了一位山区少年的梦想之旅，慈爱的母亲和兄长的支持与呵护放飞了这一人生的梦想，少年的无畏是梦想得以持续的动力。祝愿每一位读者都有自己的梦想，有梦想才会自由地飞翔。

是为序。

北京大学 沙宗平
2009年9月27日凌晨
于北京植物园卧佛山庄

序三 界限穿越：走在多重世界之间

1

作为一个在中国官方正统教育体制下长大的中原汉族人，我当初对于中国主流社会之外的其他民族及其文化信仰，感觉十分淡漠和遥远。那些能歌善舞、花花绿绿的少数民族，在我对于“中国”的非常单一的想象里，不过是装饰性的花边，宛如灰旧棉袄上几块鲜艳的补丁，夺目然而落后。在马克思主义的社会进化论的线性链条上，那些少数民族被“锁定”在不同的低级的社会发展阶段上。就像很多其他汉族人一样，我对于少数民族始终抱着一种有容乃大而又屈尊俯就的优越感。我无从了解这些所谓的“少数民族”的称号被创造的历史，也无法想象另外一种生活，一种与官方考试和学位制度相脱离、游离于国家“单位”体系之外的生活。

然而我在现代国家的庞大机器上吞咽它灌输给每个人的知识的同时，也不可避免地吸收了它的沉重、垃圾和腐朽。现代的中国历史没有教人对于社会及其他人的信任感，反复无常的政治运动留给人的教训是老成、机巧和世故。于是人们承受不了真诚，甚至难以相信真诚。人们也习惯了其丑相煎的伎俩，默认了它的

必要性。人们学会了沉默、冷漠、和淡漠。大家都在现存体系之内亦步亦趋、小心翼翼地养家糊口、安身立命。

二十世纪九十年代的大学校园，花样繁多却又失了灵魂。舞会和托福、GRE 培训班一同盛行。组织部集满了涉世未深的单纯的灵魂，以及社交技巧的操练者和机会主义者。女生们忙着学习使用“雅芳”，男生们想方设法自我推销。毕竟，“市场经济”的狂潮迫使每个人都要把自己的知识、关系、甚至姿色变成商品。当然也不乏理想主义者，以“举世皆睡我独醒”的激越，引吭高歌，但他们愈发显得形只影单，一不留神，就会“啪”地被打击到现实的土壤上。

当官僚资本主义在中国的沿海城市疯狂生长的同时，中国的知识界似乎是病了。有些勇敢的知识界弄潮儿，已经学会了和经济效益挂钩，从而在有声有色地展演“有中国特色”的社会主义了。还有的人像是忽然开了窍，暴发户般地贩卖、炫耀和搬弄新名词、新概念。余下的，或者愤慨，或者彷徨，或者沉浸于小粉裙子式的细碎和感伤。没有人似乎在意街头上那脸色黧黑的送蜂窝煤的苦工，或者建筑工地上肩负着一家人衣食的被役使的乡村劳力。

我在这样的一种文化氛围中，突兀地遭遇了伊斯兰教。几个来往于北大各教室之间的奇怪的旁听生偶然地闯入了我的世界。他们不隶属于学校的任何一个科系，却奇怪地出现在不同科系的课堂里。他们认真听讲，却并不企图获得任何毕业证书或学位。我不解：没有一纸证书，那学习的终点是什么呢？若非为着谋求现世的某个职位，那知识还能有什么目的呢？更让我讶异的是：当很多处于社会主义中国边缘的少数民族，被迫以出卖和表演自己民族的古老的仪式来换取游客的廉价钞票用以维持基本生存的时候，这些同样是从边缘世界来的人，却不仅虔诚地履行每一种仪式，而且坚称他们那些仪式背后蕴涵着一种普世信仰，一种关